

Brussell, 18 ta' Ottubru 2016
(OR. en)

Fajl Interistituzzjonali:
2013/0029 (COD)

11199/1/16
REV 1

TRANS 298
CODEC 1058
PARLNAT 286

ATTI LEGISLATIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: Pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari bil-ħsieb li tiġi adottata DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL li temenda d-Direttiva 2012/34/UE fir-rigward tal-ftuħ tas-suq tas-servizzi tat-trasport domestiku tal-passiġġieri bil-ferrovija u l-governanza tal-infrastruttura ferrovjarja
- Adottata mill-Kunsill fis-17 ta' Ottubru 2016

DIRETTIVA (UE) 2016/....
TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

ta'...

li temenda d-Direttiva 2012/34/UE
fir-rigward tal-ftuh tas-suq
tas-servizzi tat-trasport domestiku tal-passiġġieri bil-ferrovija
u l-governanza tal-infrastruttura ferrovjarja

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 91 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regġuni²,

Filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġislattiva ordinarja³,

¹ ĠU C 327, 12.11.2013, p. 122.

² ĠU C 356, 5.12.2013, p. 92.

³ Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew tas-26 ta' Frar 2014 (għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali) u pożizzjoni tal-Kunsill fl-ewwel qari tas-17 ta' Ottubru 2016 (għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali). Pożizzjoni tal-Parlament Ewropew ta' ... (għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

Billi:

- (1) Id-Direttiva 2012/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹ tistabbilixxi Żona Ferrovarja Unika Ewropea b'regoli komuni dwar il-governanza ta' imprizi ferrovarji u manigers tal-infrastruttura, dwar il-finanzjament tal-infrastruttura u t-tariffi, dwar kundizzjonijiet ta' aċċess għall-infrastruttura u s-servizzi ferrovarji, u dwar is-sorveljanza regolatorja tas-suq ferrovarju. Jenhtieg li t-tlestija taż-Żona Ferrovarja Unika Ewropea tinkiseb billi jiġi estiż il-prinċipju ta' aċċess miftuħ għas-swieq ferrovarji domestiċi u billi tiġi riformata l-governanza ta' manigers tal-infrastruttura bil-għan li jiġi żgurat aċċess ugwali għall-infrastruttura.
- (2) Iż-zieda fit-traffiku tal-passiġġieri bil-ferrovija ma laħħqitx mal-evoluzzjoni ta' modi oħra ta' trasport. Jenhtieg li t-tlestija taż-Żona Ferrovarja Unika Ewropea tikkontribwixxi għall-iżvilupp ulterjuri tat-trasport ferrovarju bħala alternattiva kredibbli għal modi oħra ta' trasport. F'dan il-kuntest, huwa essenzjali li l-leġislazzjoni li tistabbilixxi ż-Żona Ferrovarja Unika Ewropea tiġi applikata b'mod effettiv fil-limiti ta' zmien preskritti.

¹ Direttiva 2012/34/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Novembru 2012 li tistabbilixxi zona ferrovarja unika Ewropea (ĠU L 343, 14.12.2012, p. 32).

- (3) Is-swieq tal-Unjoni tat-trasport ferrovjarju tal-merkanzija u s-servizzi tat-trasport internazzjonali tal-passiġġieri nfetħu għall-kompetizzjoni mill-2007 u l-2010 rispettivament, f'konformità mad-Direttiva 2004/51/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹ u mad-Direttiva 2007/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill². Barra minn hekk, xi Stati Membri fetħu wkoll is-servizzi domestiċi tal-passiġġieri tagħhom għall-kompetizzjoni, billi introduċew drittijiet ta' aċċess miftuħ, permezz ta' sejhiet għal offerti kompetittivi għal kuntratti pubbliċi għal servizzi, jew it-tnejn f'daqqa. Jenhtieg li ftuħ bħal dan tas-suq ikollu impatt pożittiv fuq il-funzjonament taż-Żona Ferrovjarja Unika Ewropea, li jwassal għal servizzi aħjar għall-utenti.
- (4) Jenhtieg li l-eżenzjonijiet speċifiċi mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2012/34/UE jippermettu lill-Istati Membri jqisu l-karatteristiċi speċifiċi tal-istruttura u l-organizzazzjoni tas-sistemi ferrovjarji fit-territorju tagħhom, filwaqt li jiżguraw l-integrità taż-Żona Ferrovjarja Unika Ewropea.
- (5) L-operat ta' infrastruttura ferrovjarja fuq netwerk jinkludi l-kontroll tal-kmand u s-sinjallazzjoni. Sakemm il-linja tkun għadha qed taħdem, jenhtieg li l-maniger tal-infrastruttura jiżgura b'mod partikolari li l-infrastruttura tkun adegwata għall-użu intenzjonat tagħha.

¹ Direttiva 2004/51/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/440/KEE dwar l-iżvilupp tal-linji tal-ferrovija tal-Komunità (ĠU L 164, 30.4.2004, p. 164).

² Direttiva 2007/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/440/KEE dwar l-iżvilupp tal-linji tal-ferrovija tal-Komunità u d-Direttiva 2001/14/KE dwar l-allokazzjoni ta' kapaċità ta' infrastruttura tal-ferroviji u t-tqeghid ta' pizijiet għall-użu ta' infrastruttura tal-ferroviji (ĠU L 315, 3.12.2007, p. 44).

- (6) Sabiex jiġi stabbilit jekk jenħtieġ li impriza titqies integrata vertikament, jenħtieġ li jiġi applikat il-kunċett ta' kontroll skont it-tifsira tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004¹. Fejn maniger tal-infrastruttura u impriza ferrovjarja jkunu kompletament indipendenti minn xulxin, iżda t-tnejn ikunu ikkontrollati direttament mill-Istat mingħajr entità intermedjarja, jenħtieġ li dawn jitqiesu separati. Ministeru tal-Gvern li jeżerċita kontroll fuq impriza ferrovjarja kif ukoll maniger tal-infrastruttura ma għandux jitqies bħala entità intermedjarja.
- (7) Din id-Direttiva tintroduci aktar rekwiżiti biex tiġi żgurata l-indipendenza tal-maniger tal-infrastruttura. Jenħtieġ li l-Istati Membri jkunu liberi li jagħzlu bejn il-mudelli ta' organizzazzjoni differenti, li jvarjaw minn separazzjoni strutturali sħiħa għal integrazzjoni vertikali, soġġetti għal salvagwardji adegwati biex tiġi żgurata l-imparzjalità tal-maniger tal-infrastruttura fir-rigward tal-funzjonijiet essenzjali, il-ġestjoni tat-traffiku u l-ippjanar tal-manutenzjoni. Jenħtieġ li l-Istati Membri, skont il-limiti tal-oqfsa stabbiliti tal-imposti u l-allokkazzjoni, jiżguraw li l-maniger tal-infrastruttura jkollu indipendenza organizzattiva u fit-tehid tad-deċiżjonijiet fir-rigward tal-funzjonijiet essenzjali.
- (8) Jenħtieġ li s-salvagwardji japplikaw f'imprizi vertikament integrati biex jiġi żgurat li entitajiet legali oħra f'dawk l-imprizi ma jkollhomx influwenza deċiziva fuq il-hatriet u t-tkeċċijiet ta' persuni inkarigati milli jieħdu d-deċiżjonijiet dwar il-funzjonijiet essenzjali. F'dan il-kuntest, jenħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw li jeżistu proċeduri ta' lment.

¹ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn imprizi (ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet) (ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1).

- (9) Jenħtieg li l-Istati Membri jistabbilixxu qafas nazzjonali għall-valutazzjoni tal-kunflitt ta' interessi. Fi ħdan dan il-qafas, jenħtieg li l-korp regolatorju jqis kwalunkwe interessi personali finanzjarju, ekonomiku jew professjonali li jista' jinfluwenza b'mod mhux xieraq l-imparzjalità tal-maniger tal-infrastruttura. Meta maniger tal-infrastruttura u impriza ferrovjarja jkunu indipendenti minn xulxin il-fatt li huma kkontrollati direttament mill-istess awtorità ta' Stat Membru mhux mistenni li jitqies li jagħti lok għal konflitt ta' interess fi ħdan it-tifsira ta' din id-Direttiva.
- (10) It-teħid tad-deċiżjonijiet mill-manigers tal-infrastruttura fir-rigward tal-allokkazzjoni tal-mogħdijiet tal-ferrovija u t-teħid tad-deċiżjonijiet fir-rigward tal-imposti tal-infrastruttura huma funzjonijiet essenzjali li huma vitali biex jiġi żgurat aċċess ekwu u nondiskriminatorju għall-infrastruttura ferrovjarja. Jenħtieg li jkun hemm salvagwardji stretti biex tiġi evitata kull influwenza bla bżonn fuq id-deċiżjonijiet li jieħu l-maniger tal-infrastruttura relatati ma' funzjonijiet bħal dawn. Jenħtieg li dawk is-salvagwardji jkunu adattati biex jieħdu kont tal-istrutturi ta' governanza differenti tal-entitajiet ferrovjarji.
- (11) Jenħtieg li jittieħdu wkoll miżuri adatti biex jiġi żgurat li l-funzjonijiet tal-ġestjoni tat-traffiku u l-ippjanar tal-manutenzjoni jiġu eżerċitati b'mod imparzjali biex tiġi evitata kull distorsjoni tal-kompetizzjoni. F'dan il-qafas, jenħtieg li l-manigers tal-infrastruttura jiżguraw li l-imprizi ferrovjarji jkollhom aċċess għall-informazzjoni rilevanti. F'dan il-kuntest, meta l-imprizi ferrovjarji jkunu ngħataw aċċess ulterjuri għall-proċess tal-ġestjoni tat-traffiku mill-manigers tal-infrastruttura, jenħtieg li aċċess bħal dan jingħata b'termini ugwali lill-imprizi ferrovjarji kkonċernati kollha.

- (12) Meta l-funzjonijiet essenzjali jitwettqu minn korp indipendenti li jimponi tariffi u/jew korp indipendenti tal-allokkazzjoni, jenħtieg li tiġi żgurata l-imparzjalità tal-maniġer tal-infrastruttura fir-rigward tal-funzjonijiet tal-ġestjoni tat-traffiku u l-manutenzjoni, mingħajr il-ħtieġa li dawn il-funzjonijiet jiġu ttrasferiti lil entità indipendenti.
- (13) Jenħtieg li l-korpi regolatorji jkollhom is-setgħa li jissorveljaw il-ġestjoni tat-traffiku, l-ippjanar tat-tiġdid, kif ukoll xogħlijiet ta' manutenzjoni skedati u mhux skedati, sabiex jiżguraw li ma jwasslux għal diskriminazzjoni.
- (14) Jenħtieg li l-Istati Membri, bħala regola ġenerali, jiżguraw li l-maniġer tal-infrastruttura jkun responsabbli għall-operazzjoni, il-manutenzjoni u t-tiġdid ta' netwerk u li jiġi inkarigat bl-iżvilupp tal-infrastruttura ferrovjarja ta' dak in-netwerk. Meta dawk il-funzjonijiet ikunu esternalizzati għand entitajiet differenti, il-maniġer tal-infrastruttura jenħtieg li, madankollu, iżomm is-setgħa supervizorja u jkollu r-responsabbiltà aħħarija għall-eżerċizzju tagħhom.
- (15) Il-manigers tal-infrastruttura li huma parti minn impriża integrata vertikalment jistgħu jesternalizzaw f'dik l-impriża l-funzjonijiet li mhumiex funzjonijiet essenzjali soġġetti għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'din id-Direttiva, dment li dan ma jirriżultax f'kunflitt ta' interess u li tkun garantita l-kunfidenzjalità tal-informazzjoni kummerċjalment sensittiva. Jenħtieg li l-funzjonijiet essenzjali ma jiġux esternalizzati lil ebda entità oħra tal-impriża integrata vertikalment, ħlief jekk entità bħal din twettaq esklużivament funzjonijiet essenzjali.
- (16) Fejn adegwat, b'mod partikolari għal raġunijiet ta' effiċjenza, inkluż f'kazijiet ta' shubiji pubbliċi-privati, il-funzjonijiet tal-ġestjoni tal-infrastruttura jistgħu jiġu kondiviżi bejn maniġers differenti tal-infrastruttura. Jenħtieg li l-manigers tal-infrastruttura kollha jkollhom ir-responsabbiltà shiħa għall-funzjonijiet li huma jeżerċitaw.

- (17) Jenħtieg li jiġu evitati t-trasferimenti finanzjarji bejn il-maniger tal-infrastruttura u l-imprizi ferrovjarji, u f'imprizi integrati vertikalment bejn il-maniger tal-infrastruttura u kull entità legali oħra tal-impriza integrata, fejn dawn jistgħu jwasslu għal distorsjoni tal-kompetizzjoni fis-suq, b'mod partikolari bħala riżultat ta' sussidjar reċiproku.
- (18) Il-manigers tal-infrastruttura jistgħu jużaw introjtu minn attivitajiet tal-ġestjoni tan-netwerk tal-infrastruttura li jinvolvu l-użu ta' fondi pubbliċi, biex jiffinanzjaw in-negozju tagħhom stess jew biex iħallsu dividendi lill-investituri tagħhom, bħala redditu fuq l-investimenti tagħhom fl-infrastruttura ferrovjarja. Investituri bħal dawn jistgħu jinkludu lill-Istat u kwalunkwe azzjonist privat, iżda ma jistgħux jinkludu imprizi li huma parti minn impriza integrata vertikalment u li jeżerċitaw kontroll fuq kemm impriza ferrovjarja kif ukoll fuq dak il-maniger tal-infrastruttura. Dividendi ġġenerati minn attivitajiet li ma jinvolvux l-użu ta' fondi pubbliċi jew dħul minn tariffi għall-użu tal-infrastruttura ferrovjarja jistgħu jintużaw ukoll minn imprizi li huma parti minn impriza integrata vertikalment u li jeżerċitaw kontroll kemm fuq impriza ferrovjarja kif ukoll fuq dak il-maniger tal-infrastruttura.
- (19) Il-prinċipji tal-imposti ma għandhomx jipprekludu l-possibbiltà li d-dħul mill-imposti tal-infrastruttura jgħaddi għal kontijiet tal-Istat.
- (20) Fejn f'impriza integrata vertikalment il-maniger tal-infrastruttura ma jkollux personalità ġuridika distinta u l-funzjonijiet essenzjali jkunu esternalizzati billi jiġu assenjati lil korp indipendenti li jimponi tariffi u/jew korp indipendenti tal-allokazzjoni, jenħtieg li d-dispożizzjonijiet rilevanti rigward it-trasparenza finanzjarja u l-indipendenza tal-maniger tal-infrastruttura japplikaw *mutatis mutandis* fil-livell ta' ċerti diviżjonijiet fi ħdan l-impriza.

- (21) Sabiex jinkisbu gestjoni effiċjenti tan-netwerk u użu effiċjenti tal-infrastruttura, jenħtieg li tiġi żgurata koordinazzjoni aħjar bejn il-manigers tal-infrastruttura u l-imprizi ferrovjarji permezz tal-użu ta' mekkaniżmi adatti ta' koordinazzjoni.
- (22) Bil-ħsieb li jiġi ffaċilitat l-forniment effiċjenti u effettiv ta' servizzi ferrovjarji fl-Unjoni, jenħtieg li jiġi stabbilit Network Ewropew ta' Manigers tal-Infrastruttura, li jibbaża fuq pjattaformi eżistenti. Bil-ghan li jipparteċipaw f'dan in-netwerk, jenħtieg li l-Istati Membri jkunu liberi li jiddeterminaw liema korp jew korpi għandhom jiġu kkunsidrati bħala l-manigers tal-infrastruttura ewlenin tagħhom.
- (23) Minhabba l-eterogeneità tan-netwerks f'termini tad-daqs u d-densità tagħhom u l-varjetà tal-istrutturi organizzattivi tal-awtoritajiet nazzjonali, lokali u reġjonali u l-esperjenzi rispettivi tagħhom tal-proċess tal-ftuħ tas-suq, jenħtieg li l-Istati Membri jkollhom biżżejjed flessibilità sabiex jorganizzaw in-netwerk ferrovjarja tagħhom b'tali mod li jkunu jistgħu jingħataw servizzi ta' aċċess miftuħ u servizzi fil-qafas ta' kuntratti pubbliċi għal servizzi, sabiex tiġi żgurata kwalità għolja ta' servizzi disponibbli faċilment għall-passiġġieri kollha.
- (24) L-għoti tad-dritt ta' aċċess għall-infrastruttura ferrovjarja fl-Istati Membri kollha lill-imprizi ferrovjarji tal-Unjoni sabiex joperaw servizzi domestiċi għall-passiġġieri jista' jkollu implikazzjonijiet għall-organizzazzjoni u l-finanzjament ta' servizzi ferrovjarji għall-passiġġieri pprovduti fil-qafas ta' kuntratt pubbliku għal servizzi. Jenħtieg li l-Istati Membri jkollhom l-għażla li jillimitaw dritt ta' aċċess bħal dan f'każ li jikkomprometti l-ekwilibriju ekonomiku ta' daww il-kuntratti pubbliċi għal servizzi abbażi ta' deċiżjoni mill-korp regolatorju rilevanti.

- (25) Id-dritt li imprizi ferrovjarji jingħataw aċċess għall-infrastruttura ma jaffettwax il-possibbiltà li awtorità kompetenti tagħti drittijiet esklużivi f'konformità mal-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹ jew li tagħti kuntratt pubbliku għal servizzi direttament bil-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament. Jenħtieg li l-eżistenza ta' tali kuntratt pubbliku għal servizzi ma tagħtix id-dritt lil Stat Membru li jillimita d-dritt ta' aċċess ta' imprizi ferrovjarji oħra għall-infrastruttura ferrovjarja kkonċernata għall-forniment ta' servizzi ferrovjarji għall-passiġġieri, sakemm tali servizzi ma jikkompromettix l-ekwilibriju ekonomiku tal-kuntratt pubbliku għal servizzi.
- (26) Jenħtieg li l-korpi regolatorji jivvalutaw, abbażi ta' analiżi ekonomika oggettiva, jekk l-ekwilibriju ekonomiku tal-kuntratti pubbliċi għal servizzi eżistenti jitpoġġewx f'perikolu, wara talba li ssir mill-partijiet interessati.
- (27) Jenħtieg li l-proċess tal-valutazzjoni jqis il-ħtieġa li l-atturi kollha fis-suq jingħataw biżżejjed ċertezza legali sabiex jiżviluppaw l-attivitajiet tagħhom. Jenħtieg li l-proċedura tkun sempliċi, effiċjenti u trasparenti kemm jista' jkun, kif ukoll koerenti mal-proċess għall-allokazzjoni ta' kapaċità tal-infrastruttura.
- (28) Dment li jiġi żgurat aċċess nondiskriminatorju, l-Istati Membri jistgħu jagħmlu kundizzjonijiet speċifiċi għad-dritt ta' aċċess għall-infrastruttura sabiex jippermettu l-implimentazzjoni ta' skema ta' skeda taż-żmien integrata għal servizzi ferrovjarji domestiċi tal-passiġġieri.

¹ Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 dwar servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija u bit-triq u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nri 1191/69 u 1107/70 (ĠU L 315, 3.12.2007, p. 1).

- (29) L-iżvilupp tal-infrastruttura ferrovjarja u t-titjib fil-kwalità tas-servizzi ferrovjarji tal-passiġġieri huma prijoritajiet ewlenin fil-promozzjoni ta' sistema sostenibbli tat-trasport u mobbiltà fl-Ewropa. B'mod partikolari, l-iżvilupp ta' netwerk ferrovjarju b'veloċità għolja għandu l-potenzjal li joħloq konnessjonijiet aħjar u aktar rapidi bejn iċ-ċentri ekonomiċi u kulturali tal-Ewropa. Is-servizzi ferrovjarji b'veloċità għolja jgħaqqdu lin-nies u s-swieq b'mod rapidu, affidabbli, li jirrispetta l-ambjent u kosteffettiv u jinkoraġġixxu lill-passiġġieri biex jibdeu jużaw il-ferrovija. Huwa għalhekk ta' importanza partikolari li jiġu inkoraġġuti kemm investimenti pubbliċi kif ukoll privati fl-infrastruttura ferrovjarja b'veloċità għolja, biex jinħolqu kundizzjonijiet favorevoli għal redditu pożittiv fuq l-investment, u li jiġu massimizzati l-benefiċċji ekonomiċi u soċjali minn dawn l-investimenti. Jenhtieg li jibqa' possibbli li l-Istati Membri jagħzlu modi differenti ta' promozzjoni għall-investimenti f'infrastruttura ferrovjarja b'veloċità għolja u l-użu ta' linji b'veloċità għolja.
- (30) Bil-ħsieb li jiġi żviluppat is-suq tas-servizzi tat-trasport għall-passiġġieri b'veloċità għolja, li ssir promozzjoni tal-aħjar użu tal-infrastruttura disponibbli, u sabiex tithegġeg il-kompetittività tas-servizzi tat-trasport għall-passiġġieri b'veloċità għolja li jirrizulta f'effetti ta' benefiċċju għall-passiġġieri, jenhtieg li l-aċċess miftuħ għal servizzi tat-trasport għall-passiġġieri b'veloċità għolja jkun limitat biss f'ċirkostanzi speċifiċi u wara analiżi ekonomika oġġettiva mill-korp regolatorju.
- (31) Sabiex il-passiġġieri jkollhom aċċess għad-data meħtieġa biex jippjanaw il-vjaġġi tagħhom u jirrizervaw il-biljetti fl-Unjoni, jenhtieg li jiġu promossi sistemi komuni ta' informazzjoni u ta' bejgħ tal-biljetti globali li ġew żviluppati mis-suq. Minħabba l-importanza li jiġu promossi sistemi tat-trasport pubbliku bla xkiel, jenhtieg li l-impriżi ferrovjarji jkunu mhegġa jahdmu fuq l-iżvilupp ta' sistemi bħal dawn, li jippermettu li jiġu inkluzi għazliet ta' mobbiltà multimodali, transkonfinali u minn bieb għal bieb.

- (32) Jenħtieg li s-sistemi tal-biljetti globali jkunu interoperabbli u nondiskriminatorji. Jenħtieg li l-impriżi ferrovjarji jikkontribwixxu għall-iżvilupp ta' tali sistemi billi jagħmlu disponibbli b' mod nondiskriminatorju u f' format interoperabbli d-data rilevanti kollha meħtiega biex jippjanaw il-vjaġġi u jirriżervaw il-biljetti. Jenħtieg li l-Istati Membri jiżguraw li sistemi bħal dawn ma jiddiskriminawx bejn l-impriżi ferrovjarji u li jirrispettaw il-ħtiega li tiġi żgurata l-kunfidenzjalità tal-informazzjoni kummerċjali, il-protezzjoni tad-data personali u l-konformità mar-regoli tal-kompetizzjoni. Jenħtieg li l-Kummissjoni tissorvelja u tirrapporta dwar l-iżvilupp ta' sistemi bħal dawn u, fejn xieraq, tippreżenta proposti legiſlattivi.
- (33) Jenħtieg li l-Istati Membri jiżguraw li l-forniment ta' servizzi ferrovjarji jirrifletti l-ħtiġijiet marbuta mal-garanzija ta' protezzjoni soċjali adegwata, waqt li jiżguraw progress tajjeb lejn it-tlestija taż-Żona Ferrovjarja Unika Ewropea. F'dan il-kuntest, jenħtieg li jiġu rrispettati l-obbligi li jirriżultaw skont il-liġi nazzjonali minn ftehimiet kollettivi vinkolanti jew ftehimiet konklużi bejn is-sħab soċjali u l-istandards soċjali rilevanti. Jenħtieg li daww l-obbligi jkunu mingħajr preġudizzju għal-legiſlazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol. Jenħtieg li l-Kummissjoni tappoġġa b' mod attiv l-ħidma mwettqa mid-djalogu soċjali settorjali dwar il-ferroviji.
- (34) Fil-qafas tar-rieżami li għaddej tad-Direttiva 2007/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹, jenħtieg li l-Kummissjoni tivvaluta jekk humiex meħtiega atti legiſlattivi godda dwar iċ-ċertifikazzjoni tal-persunal abbord il-ferroviji.
- (35) L-Istati Membri għandhom ikunu liberi li jiddeċiedu dwar l-istrategġiji ta' finanzjament adatti biex jaċċelleraw it-tnedija tas-Sistema Ewropea ta' Kontroll tal-Ferroviji (ETCS), u b' mod partikolari jekk japplikawx differenzjazzjoni għall-imposti għall-aċċess tal-binarji.

¹ Direttiva 2007/59/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 dwar iċ-ċertifikazzjoni ta' sewwieqa tal-ferroviji li joperaw lokomotivi u ferroviji fuq is-sistema ferrovjarja tal-Komunità (ĠU L 315, 3.12.2007, p. 51).

- (36) Jenhtieg li l-manigers tal-infrastruttura jikkooperaw fir-rigward ta' incidenti jew accidenti b'impatt fuq it-traffiku transkonfinali bil-għan li jiskambjaw kwalunkwe informazzjoni rilevanti li tippermetti li jerga' jkun hemm traffiku normali bla xkiel.
- (37) Bil-għan li jinkisbu l-objettivi taż-Żona Ferrovjarja Unika Ewropea, jenhtieg li l-korpi regolatorji jikkooperaw biex jiżguraw aċċess nondiskriminatorju għall-infrastruttura ferrovjarja.
- (38) B'mod partikolari, huwa essenzjali li l-korpi regolatorji jikkooperaw meta kwistjonijiet dwar is-servizzi ferrovjarji internazzjonali jew l-infrastruttura ferrovjarja binazzjonali jehtiegu deċiżjonijiet minn żewġ korpi regolatorji jew aktar, għall-fini tal-koordinazzjoni tat-tehid tad-deċiżjonijiet tagħhom, bil-għan li tiġi evitata l-inċertezza legali u tiġi żgurata l-effiċjenza tas-servizzi ferrovjarji internazzjonali.
- (39) Fil-proċess tal-ftuħ tas-swieq ferrovjarji nazzjonali għall-kompetizzjoni bl-għoti tal-aċċess għan-netwerks lil kull impriża ferrovjarja, jenhtieg li l-Istati Membri jkollhom perijodu ta' tranżizzjoni twil biżżejjed biex jadattaw il-ligijiet nazzjonali u l-istrutturi organizzattivi tagħhom. Bħala konsegwenza, jenhtieg li l-Istati Membri jkunu jistgħu jzommu r-regoli nazzjonali eżistenti tagħhom dwar l-aċċess għas-suq sa tmiem il-perijodu tranżitorju.
- (40) Skont id-Dikjarazzjoni tal-Politika Kongunta tat-28 ta' Settembru 2011 tal-Istati Membri u l-Kummissjoni dwar dokumenti ta' spjegazzjoni¹, l-Istati Membri impenjaw ruħhom li jakkumpanjaw, f'każijiet ġustifikati, in-notifika tal-miżuri tat-traspożizzjoni tagħhom b'dokument wieħed jew aktar li jispjegaw ir-relazzjoni bejn il-komponenti ta' direttiva u l-partijiet korrispondenti tal-istrumenti tat-traspożizzjoni nazzjonali. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-legislatur iqis li t-trasmissjoni ta' dokumenti bħal dawn hija ġġustifikata,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

¹ ĠU C 369, 17.12.2011, p. 14.

Artikolu 1

Id-Direttiva 2012/34/UE hija emendata kif ġej:

(1) L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 3, il-kliem introdutturju huwa sostitwit b'dan li ġej:

‘3. L-Istati Membri jistgħu jeskludu dawn li ġejjin mill-applikazzjoni tal-Artikoli 7, 7a, 7b, 7c, 7d, 8 u 13 u l-Kapitolu IV.’;

(b) jiddaħħlu l-paragrafi li ġejjin:

‘3a. L-Istati Membri jistgħu jeskludu dawn li ġejjin mill-applikazzjoni tal-Artikoli 7, 7a, 7b, 7c, 7d u 8:

Linji lokali b'livell baxx ta' traffiku ta' tul ta' mhux aktar minn 100 km li jintużaw għat-traffiku tal-merkanzija bejn linja prinċipali u l-punti tat-tluq u d-destinazzjoni ta' kunsinni tul dawk il-linji, sakemm dawk il-linji jkunu ġestiti minn entitajiet għajr il-maniger tal-infrastruttura prinċipali u li jew (a) dawk il-linji jintużaw minn operatur ta' merkanzija wiehed jew (b) il-funzjonijiet essenzjali rigward dawk il-linji jitwettqu minn korp li mhux ikkontrollat minn kwalunkwe impriza ferrovjarja. Fejn ikun hemm operatur tal-merkanzija wiehed biss, l-Istati Membri jistgħu wkoll jeżentaw il-linja mill-applikazzjoni tal-Kapitolu IV sa dak iż-żmien li tintalab il-kapaċità minn applikant ieħor. Dan il-paragrafu jista' ugwalmart jiġi applikat fejn il-linja tintuża wkoll, b'mod limitat, għal servizzi tal-passiġġieri. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tagħhom li jeskludu tali linji mill-applikazzjoni tal-Artikoli 7, 7a, 7b, 7c, 7d u 8.

- 3b. L-Istati Membri jistgħu jeskludu dawn li ġejjin mill-applikazzjoni tal-Artikoli 7, 7a, 7b, 7c u 7d:

Netwerks reġjonali b'livell baxx ta' traffiku ġestiti minn entità oħra għajr il-manijer tal-infrastruttura prinċipali u li jintużaw għall-operazzjoni ta' servizzi reġjonali tal-passiġġieri, ipprovduti minn impriża ferrovjarja waħda għajr l-impriża ferrovjarja stabbilita tal-Istat Membru, sa dak iż-żmien li tintalab il-kapaċità għal servizzi tal-passiġġieri fuq dak in-netwerk, u sakemm l-impriża tkun indipendenti minn kwalunkwe impriża ferrovjarja li topera servizzi tal-merkanzija. Dan il-paragrafu jista' ugwalment jiġi applikat fejn il-linja tintuża wkoll, b'mod limitat, għal servizzi tal-merkanzija. L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tagħhom li jeskludu tali linji mill-applikazzjoni tal-Artikoli 7, 7a, 7b, 7c, u 7d.';

- (c) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġejj:

- ‘4. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 3, l-Istati Membri jistgħu jeskludu l-infrastrutturi ferrovjarji lokali u reġjonali li ma għandhomx importanza strateġika għall-funzjonament tas-suq ferrovjarju mill-applikazzjoni tal-Artikolu 8(3) u l-infrastrutturi ferrovjarji lokali li ma għandhomx importanza strateġika għall-funzjonament tas-suq ferrovjarju mill-applikazzjoni tal-Artikoli 7, 7a, 7c u l-Kapitolu IV. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tagħhom li jeskludu infrastrutturi ferrovjarji bħal dawn. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu d-deċiżjoni tagħha jekk tali infrastruttura ferrovjarja tistax titqies li tkun mingħajr importanza strateġika. Meta tagħmel dan, il-Kummissjoni għandha tikkunsidra t-tul tal-linji ferrovjarji kkonċernati, il-livell tal-użu tagħhom u l-impatt potenzjali fuq il-volum tat-traffiku. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 62(2).’;

(d) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

‘8a. Għal perijodu ta' 10 snin wara ... [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva emendatorja (st11199/16)], l-Istati Membri jistgħu jeskludu mill-applikazzjoni tal-Kapitoli II u IV ta' din id-Direttiva, bl-eċċezzjoni tal-Artikoli 10, 13 u 56, linji ferrovjarji iżolati ta' anqas minn 500 km, b'wisa' bejn il-linji differenti minn dak tan-netwerk domestiku ewlieni, li jagħmlu konnessjoni ma' pajjiż terz li fih il-legislazzjoni ferrovjarja tal-Unjoni ma tapplikax u li huma ġestiti minn manijer tal-infrastruttura differenti minn dak tan-netwerk domestiku ewlieni. Imprizi ferrovjarji li joperaw esklużivament fuq dawn il-linji jistgħu jiġu eżentati mill-applikazzjoni tal-Kapitolu II.

Tali eżenzjonijiet jistgħu jiġgeddu għal perijodi ta' mhux aktar minn 5 snin. Mhux aktar tard minn 12-il xahar qabel id-data tal-iskadenza tal-eżenzjoni, Stat Membru li bi ħsiebu jgedded l-eżenzjoni għandu jinnotifika lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tiegħu li jagħmel hekk. Il-Kummissjoni għandha teżamina jekk il-kundizzjonijiet għal eżenzjoni stipulata fl-ewwel subparagrafu jibqgħux issodisfati. Jekk dan ma jkunx il-każ, il-Kummissjoni għandha tadotta atti ta' implimentazzjoni li jstipulaw id-deċiżjoni tagħha dwar it-terminazzjoni tal-eżenzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 62(2).’;

(e) jiddaħħlu l-paragrafi li ġejjin:

‘12. Meta jkun hemm sħubija pubblika-privata eżistenti konkluzi qabel is-16 ta' Ġunju 2015 u l-parti privata għal dik is-sħubija hija wkoll impriża ferrovjarja responsabbli għall-forniment ta' servizzi ferrovjarji tal-passiġġieri fuq l-infrastruttura, l-Istati Membri jistgħu jkomplu jeżentaw lil tali parti privata mill-applikazzjoni tal-Artikoli 7, 7a u 7d u jillimitaw id-dritt li jittellgħu u jitniżżlu passiġġieri għal servizzi operati minn impriži ferrovjarji fuq l-istess infrastruttura bħas-servizzi tal-passiġġieri provduti mill-parti privata taħt is-sħubija pubblika-privata.

13. Il-manigġers tal-infrastruttura privata li huma parti għal sħubija pubblika-privata konkluzi qabel ... [id-data tad-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva emendatorja (st11199/16)] u li ma jirċevux fondi pubbliċi għandhom jiġu esklużi mill-applikazzjoni tal-Artikolu 7d ladarba s-self u l-garanziji finanzjarji mhaddma mill-manigġer tal-infrastruttura ma jibbenefikawx direttament jew indirettament lil impriži ferrovjarji speċifiċi.’.

(2) L-Artikolu 3 huwa emendat kif ġej:

(a) il-punt 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

‘(2) "manigġer tal-infrastruttura" tfisser kwalunkwe korp jew ditta responsabbli għall-operazzjoni, il-manutenzjoni u t-tiġdid ta' infrastruttura ferrovjarja fuq netwerk, kif ukoll responsabbli għall-parteciġazzjoni fl-iżvilupp tagħha kif determinat mill-Istat Membru fil-qafas tal-politika ġenerali tiegħu dwar l-iżvilupp u l-finanzjament tal-infrastruttura;’;

(b) jiddaħħlu l-punti li ġejjin:

- ‘(2a) "żvilupp tal-infrastruttura ferrovjarja" tfisser ippjanar tan-netwerk, ippjanar finanzjarju u ppjanar fl-investment, kif ukoll il-bini u l-immodernizzar tal-infrastruttura;
- (2b) "operazzjoni tal-infrastruttura ferrovjarja" tfisser l-allokazzjoni tal-mogħdijiet tal-ferrovija, l-immaniġġjar tat-traffiku u t-tariffi għall-użu tal-infrastruttura;
- (2c) "manutenzjoni tal-infrastruttura ferrovjarja" tfisser xogħlijiet intizi sabiex tinzamm il-kundizzjoni u l-kapaċità tal-infrastruttura eżistenti;
- (2d) "tiġdid tal-infrastruttura ferrovjarja" tfisser xogħlijiet kbar ta' sostituzzjoni fuq l-infrastruttura eżistenti li ma jibdlux il-prestazzjoni ġenerali tagħha;
- (2e) "immodernizzar tal-infrastruttura ferrovjarja" tfisser xogħlijiet kbar ta' modifikazzjoni fuq l-infrastruttura eżistenti li jtejbu l-prestazzjoni ġenerali tagħha;
- (2f) "funzjonijiet essenzjali" tal-immaniġġjar tal-infrastruttura tfisser it-teħid ta' deċiżjonijiet li jikkonċernaw l-allokazzjoni tal-mogħdijiet tal-ferrovija, inkluż kemm id-definizzjoni kif ukoll il-valutazzjoni tad-disponibbiltà u l-allokazzjoni ta' mogħdijiet tal-ferrovija individwali, u t-teħid ta' deċiżjonijiet rigward it-tariffi għall-użu tal-infrastruttura, inkluż id-determinazzjoni u l-ġbir tat-tariffi, f'konformità mal-qafas tat-tariffi u l-qafas tal-allokazzjoni tal-kapaċità stabbiliti mill-Istati Membri skont l-Artikoli 29 u 39;’;

(c) jizdiedu l-punti li ġejjin:

‘(31) "impriza integrata vertikalment" tfisser impriza fejn, skont it-tifsira tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004*:

- (a) maniger tal-infrastruttura huwa kkontrollat minn impriza li fl-istess hin tikkontrolla impriza ferrovjarja waħda jew aktar li topera servizzi ferrovjarji fuq in-netwerk tal-maniger tal-infrastruttura;
- (b) maniger tal-infrastruttura huwa kkontrollat minn impriza ferrovjarja waħda jew aktar li topera servizzi ferrovjarji fuq in-netwerk tal-maniger tal-infrastruttura; jew
- (c) impriza ferrovjarja waħda jew aktar li topera servizzi ferrovjarji fuq in-netwerk tal-maniger tal-infrastruttura huma kkontrollati minn maniger tal-infrastruttura.

Din tfisser ukoll impriza li tikkonsisti minn diviżjonijiet distinti, inkluż maniger tal-infrastruttura u diviżjoni waħda jew aktar li tipprovdi servizzi tat-transport li ma għandhomx personalità ġuridika distinta.

Fejn maniger tal-infrastruttura u impriza ferrovjarja jkunu kompletament indipendenti minn xulxin, iżda li t-tnejn ikunu ikkontrollati direttament minn Stat Membru mingħajr entità intermedjarja, dawn mhumiex meqjusa li jikkostitwixxu impriza integrata vertikalment għall-finijiet ta' din id-Direttiva.

- (32) "shubija pubblika-privata" tfisser arrangament vinkolanti bejn korpi pubbliċi u impriża waħda jew aktar għajr il-maniger prinċipali tal-infrastruttura ta' Stat Membru, li taħtu l-impriża parzjalment jew totalment jibnu u/jew jiffinanzjaw infrastruttura ferrovjarja u/jew jiksbu d-dritt li jeżerċitaw kwalunkwe waħda mill-funzjonijiet elenkati fil-punt (2) għal perijodu ta' żmien predefinit. L-arrangament jista' jieħu kwalunkwe forma legalment vinkolanti xierqa prevista fil-leġislazzjoni nazzjonali;
- (33) "bord ta' ġestjoni" tfisser il-korp għoli ta' impriża li jwettaq funzjonijiet eżekuttivi u amministrattivi, li huwa responsabbli għall-ġestjoni ta' kuljum tal-impriża;
- (34) "bord superviżorju" tfisser l-ogħla korp ta' impriża li jwettaq kompiti ta' superviżjoni, inkluż l-eżerċizzju ta' kontroll fuq il-bord ta' ġestjoni u deċiżjonijiet strateġiċi ġenerali fir-rigward tal-impriża;
- (35) "biljett globali" tfisser biljett jew biljetti li jirrappreżentaw kuntratt ta' trasport għal servizzi ferrovjarji suċċessivi mhaddma minn impriża ferrovjarja waħda jew aktar;
- (36) "servizzi għall-passiġġieri b'veloċità għolja" tfisser servizzi ferrovjarji tal-passiġġieri mhaddma mingħajr waqfiet intermedji bejn żewġ postijiet mifrudin tal-inqas b'distanza ta' aktar minn 200 km fuq linji ta' veloċità għolja mibnija apposta u attrezzati għal veloċitajiet ġeneralment ta' 250 km/h jew aktar u li bħala medja jinstaqqu b'dawk il-veloċitajiet.

* Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 tal-20 ta' Jannar 2004 dwar il-kontroll ta' konċentrazzjonijiet bejn impriżi (ir-Regolament tal-KE dwar l-Għaqdiet) (ĠU L 24, 29.1.2004, p. 1).'

(3) Fl-Artikolu 6, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

‘2. Għall-fini ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri li japplikaw l-Artikolu 7a(3) għandhom jeħtieġu li l-imprezza tkun organizzata f'divizjonijiet distinti li ma għandhomx personalità ġuridika distinta fi hdan imprezza waħda.’

(4) L-Artikolu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

‘Artikolu 7

Indipendenza tal-manijer tal-infrastruttura

1 L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-manijer tal-infrastruttura jkun responsabbli għall-operazzjoni, il-manutenzjoni u t-tiġdid ta' netwerk u li jiġi inkarigat bl-iżvilupp tal-infrastruttura ferrovjarja ta' dak in-netwerk f'konformità mal-liġi nazzjonali.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li ebda waħda mill-entitajiet legali l-oħra fi hdan l-imprezza integrata vertikalment ma jkollha influwenza deċiżiva fuq id-deċiżjonijiet meħuda mill-manijer tal-infrastruttura fir-rigward tal-funzjonijiet essenzjali.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-membri tal-bord superviżorju u tal-bord ta' ġestjoni tal-manijer tal-infrastruttura u l-manijers li jirrapportaw direttament lilhom jaġixxu b'mod nondiskriminatorju u li l-imparzjalità tagħhom ma tkun affettwata minn ebda konflitt ta' interess.

2 L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-manijer tal-infrastruttura jkun organizzat bħala entità li hija ġuridikament distinta minn kwalunkwe imprezza ferrovjarja u, f'imprezza integrata vertikalment, minn kwalunkwe entità ġuridika oħra fi hdan l-imprezza.

- 3 L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-istess individwi ma jistgħux ikunu maħtura jew impjegati fl-istess hin:
- (a) bħala membri tal-bord ta' ġestjoni ta' manijer tal-infrastruttura u bħala membri tal-bord ta' ġestjoni ta' impriża ferrovjarja,
 - (b) bħala persuni responsabbli għat-teħid ta' deċiżjonijiet dwar il-funzjonijiet essenzjali u bħala membri tal-bord ta' ġestjoni ta' impriża ferrovjarja,
 - (c) f'każ li jeżisti bord superviżorju, bħala membri tal-bord superviżorju ta' manijer tal-infrastruttura u bħala membri tal-bord ta' superviżjoni ta' impriża ferrovjarja,
 - (d) bħala membri tal-bord superviżorju ta' impriża li tkun parti minn impriża integrata vertikalment u li teżerċita kontroll kemm fuq impriża ferrovjarja kif ukoll fuq manijer tal-infrastruttura u bħala membri tal-bord ta' ġestjoni ta' dak il-manijer tal-infrastruttura.
- 4 F'impriži integrati vertikalment, il-membri tal-bord ta' ġestjoni tal-manijer tal-infrastruttura u l-persuni responsabbli għat-teħid tad-deċiżjonijiet dwar il-funzjonijiet essenzjali ma għandhom jirċievu ebda remunerazzjoni bbażata fuq il-prestazzjoni minn kwalunkwe entità legali oħra fl-impriża integrata vertikalment, u lanqas ma għandhom jirċievu bonusijiet marbuta prinċipalment mal-prestazzjoni finanzjarja ta' impriži ferrovjarji partikolari. Madankollu huma jistgħu jiġu offruti inċentivi marbuta mal-prestazzjoni globali tas-sistema ferrovjarja.

- 5 Fejn is-sistemi ta' informazzjoni jkunu komuni għal entitajiet differenti fi ħdan impriża integrata vertikalment, l-aċċess għal informazzjoni sensittiva dwar il-funzjonijiet essenzjali għandu jigi ristrett għall-persunal awtorizzat tal-maniger tal-infrastruttura. Informazzjoni sensittiva ma għandhiex tingħadda lil entitajiet oħra fi ħdan impriża integrata vertikalment.
- 6 Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għad-drittijiet tat-teħid tad-deċiżjonijiet tal-Istati Membri li jirrigwardjaw l-iżvilupp u l-finanzjament tal-infrastruttura ferrovjarja u l-kompetenzi tal-Istati Membri li jirrigwardjaw il-finanzjament tal-infrastruttura u t-tariffi għall-użu tal-infrastruttura, kif ukoll l-allokazzjoni ta' kapacità, kif definiti fl-Artikolu 4(2), u l-Artikoli 8, 29 u 39.

(5) Jiddaħħlu l-Artikoli li ġejjin:

‘Artikolu 7a

Indipendenza tal-funzjonijiet essenzjali

- 1 L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-maniger tal-infrastruttura jkollu indipendenza organizzattiva u deċiżjonali fi ħdan il-limiti stipulati fl-Artikolu 4(2), u l-Artikoli 29 u 39, fir-rigward tal-funzjonijiet essenzjali.
- 2 Għall-applikazzjoni tal-paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jiżguraw b'mod partikolari li:
 - (a) impriża ferrovjarja jew kwalunkwe entità ġuridika oħra ma teżerċita influwenza deċiżiva fuq l-maniger tal-infrastruttura fir-rigward tal-funzjonijiet essenzjali, mingħajr preġudizzju għar-rwol tal-Istati Membri fir-rigward tad-determinazzjoni tal-qafas tat-tariffi u l-qafas tal-allokazzjoni tal-kapacità u regoli speċifiċi għat-tariffi f'konformità mal-Artikoli 29 u 39;

- (b) impriża ferrovjarja jew kwalunkwe entità ġuridika oħra fl-impriża integrata vertikament ma għandha ebda influwenza deċiżiva fuq ħatriet u tkeċċijiet ta' persuni responsabbli għat-teħid tad-deċiżjonijiet dwar il-funzjonijiet essenzjali;
 - (c) il-mobilità ta' persuni inkarigati mill-funzjonijiet essenzjali ma tohloqx kunflitti ta' interess.
- 3 L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li t-tariffi għall-użu tal-infrastruttura u l-allokazzjoni tal-mogħdijiet tal-ferrovija għandhom jitwettqu minn korp li jimponi tariffi u/jew korp tal-allokazzjoni li jkunu indipendenti minn kull impriża ferrovjarja fil-forma ġuridika, l-organizzazzjoni u t-teħid tad-deċiżjonijiet tagħhom. F'dak il-każ, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma japplikawx id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 7(2) u l-punti (c) u (d) tal-Artikolu 7(3).
- Il-punt (a) tal-Artikolu 7(3) u l-Artikolu 7(4) għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għall-kapijiet ta' diviżjonijiet responsabbli għall-ġestjoni tal-infrastruttura u l-forniment ta' servizzi ferrovjarji.
- 4 Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva li jirreferu għall-funzjonijiet essenzjali ta' maniġer tal-infrastruttura għandhom japplikaw għall-korp indipendenti li jimponi tariffi u/jew għall-korp indipendenti tal-allokazzjoni.

Artikolu 7b

*Imparzialità tal-manijer tal-infrastruttura fir-rigward
tal-immaniġġjar tat-traffiku u l-ippjanar tal-manutenzjoni*

- 1 L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-funzjonijiet tal-ġestjoni tat-traffiku u l-ippjanar tal-manutenzjoni jitwettqu b'mod trasparenti u nondiskriminatorju u li l-persuni inkarigati biex jieħdu d-deċiżjonijiet fir-rigward ta' dawk il-funzjonijiet ma jkollhom ebda konflitt ta' interess.
- 2 Fir-rigward tal-immaniġġjar tat-traffiku, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-imprizi ferrovjarji, f'każijiet ta' tharbit li jikkonċernahom, ikollhom aċċess sħiħ u f'waqtu għal informazzjoni rilevanti. Meta l-manijer tal-infrastruttura jagħti aċċess ulterjuri għall-proċess tal-immaniġġjar tat-traffiku, huwa għandu jagħmel dan għall-imprizi ferrovjarji kkonċernati b'mod trasparenti u nondiskriminatorju.
- 3 Fir-rigward tal-ippjanar fit-tul ta' manutenzjoni maġġuri u/jew it-tiġdid tal-infrastruttura ferrovjarja, l-manijer tal-infrastruttura għandu jikkonsulta lill-applikanti u, kemm jista' jkun, iqis it-thassib espress.

L-iskedar tax-xogħlijiet ta' manutenzjoni għandu jitwettaq mill-manijer tal-infrastruttura b'mod nondiskriminatorju.

Artikolu 7c

Esternalizzazzjoni u kondiviżjoni tal-funzjonijiet tal-maniġer tal-infrastruttura

- 1 Dment li ma jkun hemm ebda kunflitt ta' interess u li tiġi ggarantita l-kunfidenzjalità ta' informazzjoni kummerċjalment sensittiva, il-manिger tal-infrastruttura jista':
 - (a) jesternalizza funzjonijiet lil entità differenti, dment li din tal-aħħar ma tkunx impriża ferrovjarja, ma tikkontrollax impriża ferrovjarja, jew ma tkunx ikkontrollata minn impriża ferrovjarja. Fi hdan impriża integrata vertikalment, il-funzjonijiet essenzjali ma għandhom jiġu esternalizzati lil ebda entità oħra tal-impriża integrata vertikalment, hlied jekk tali entità twettaq esklużivament funzjonijiet essenzjali;
 - (b) jesternalizza l-eżekuzzjoni ta' xogħlijiet u kompiti relatati rigward l-iżvilupp, il-manutenzjoni u t-tiġdid tal-infrastruttura ferrovjarja lill-impriži ferrovjarji jew lil kumpanniji li jikkontrollaw l-impriża ferrovjarja, jew huma kkontrollati mill-impriża ferrovjarja.

Il-manिger tal-infrastruttura għandu jzomm is-setgħa ta' superviżjoni fuq il-funzjonijiet deskritti fl-Artikolu 3(2) u jkollu r-responsabbiltà aħħarija għall-eżerċizzju tal-imsemmija funzjonijiet. Kwalunkwe entità li tkun qed twettaq funzjonijiet essenzjali għandha tikkonforma mal-Artikoli 7, 7a, 7b u 7d.

- 2 B'deroga mill-Artikolu 7(1), il-funzjonijiet ta' immaniġġjar tal-infrastruttura jistgħu jitwettqu minn maniġers tal-infrastruttura differenti, inklużi partijiet għal arrangamenti ta' shubija pubblika-privata bil-kundizzjoni li dawn kollha jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 7(2) sa (6) u l-Artikoli 7a, 7b u 7d u jassumu r-responsabbiltà sħiħa għall-eżerċizzju tal-funzjonijiet kkonċernati.

3. Fejn l-funzjonijiet essenzjali mhumiex assenjati lil operatur tal-provvista tal-enerġija, dan għandu jkun eżentat mir-regoli applikabbli għal manijers tal-infrastruttura, dment li l-konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti rigward l-iżvilupp tan-netwerk, b'mod partikolari l-Artikolu 8, tkun żgurata.
4. Soġġett għal superviżjoni mill-korp regolatorju jew kwalunkwe korp kompetenti indipendenti ieħor mahtur mill-Istati Membri, manijer tal-infrastruttura jista' jikkonkludi ftehimiet ta' kooperazzjoni ma' impriża ferrovjarja waħda jew aktar b'mod nondiskriminatorju u bl-għan li jitwasslu l-benefiċċji lill-klijenti bħal inqas spejjeż jew prestazzjoni mtejba min-naħa tan-netwerk kopert mill-ftehim.

Dak il-korp għandu jissorvelja l-eżekuzzjoni ta' dawn il-ftehimiet u jista', fejn gustifikat, jagħti parir li għandhom jintemmu.

Artikolu 7d

Trasparenza finanzjarja

1. Filwaqt li jiġu rispettati l-proċeduri nazzjonali applikabbli f'kull Stat Membru, id-dhul minn attivitajiet ta' ġestjoni tan-netwerk tal-infrastruttura, inkluż il-fondi pubbliċi, jista' jintuża mill-manijer tal-infrastruttura biss biex jiffinanzja n-negozju tiegħu, inkluż l-immaniġġjar tas-self tiegħu. Il-manijer tal-infrastruttura jista' wkoll juża tali introjtu biex jithallsu dividendi lis-sidien tal-kumpanija, li jistgħu jinkludu kwalunkwe azzjonist privat, iżda mhux impriži li huma parti minn impriża integrata vertikalment u li jeżerċitaw kontroll kemm fuq impriża ferrovjarja kif ukoll fuq dak il-manijer tal-infrastruttura.

2. Il-manigġers tal-infrastruttura m'għandhomx jagħtu self lil imprizi ferrovjarji, la direttament u lanqas indirettament.
3. L-imprizi ferrovjarji m'għandhomx jagħtu self lil manigġers tal-infrastruttura, la direttament u lanqas indirettament.
4. Is-self bejn entitajiet legali ta' imprizi integrati vertikalment, għandu jingħata, jithallas u jiġi ġestit biss bir-rati tas-suq u l-kundizzjonijiet li jirriflettu l-profil individwali ta' riskju tal-entità kkonċernata.
5. Is-self bejn entitajiet ġuridiċi ta' impriza integrata vertikalment mogħti qabel ... [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' din id-Direttiva emendatorja (st11199/16)] għandu jkompli sal-maturità tiegħu, dment li jkun nqas ngħata b'kuntratt bir-rati tas-suq u li effettivament jithallas u jiġi ġestit.
6. Kwalunkwe servizz offrut minn entitajiet legali oħra ta' impriza integrata vertikalment lill-manigġer tal-infrastruttura għandu jingħata abbażi ta' kuntratti u għandu jithallas jew bil-prezzijiet tas-suq inkella bi prezzijiet li jirriflettu l-ispiza għall-produzzjoni, flimkien ma' margni raġonevoli ta' profit.
7. Id-dejn attribwit lill-manigġer tal-infrastruttura għandu jkun separat b'mod ċar mid-dejn attribwit lill-entitajiet legali oħrajn fi hdan impriza integrata vertikalment. Tali dejn għandu jiġi ġestit separatament. Dan ma jipprevjenix li l-hlas finali tad-dejn isir permezz ta' impriza li tkun parti minn impriza integrata vertikalment u li teżerċita kontroll kemm fuq impriza ferrovjarja kif ukoll fuq manigġer tal-infrastruttura, jew permezz ta' entità oħra fi hdan l-impriza.

- 8 Il-kontijiet tal-maniger tal-infrastruttura u tal-entitajiet legali l-oħrajn fi hdan impriza integrata vertikament għandhom jinżammu b'tali mod li jkun żgurat li jiġi ssodisfat dan l-Artikolu u li jippermetti li jkun hemm kontabbiltà separata u ċirkwiti finanzjarji trasparenti fi hdan l-impriza.
- 9 Fi hdan imprizi integrati vertikament, l-maniger tal-infrastruttura għandu jzomm rekords dettaljati ta' kwalunkwe relazzjoni kummerċjali u finanzjarja mal-entitajiet legali l-oħrajn fi hdan din l-impriza.
10. Fejn il-funzjonijiet essenzjali jitwettqu minn korp indipendenti li jimponi tariffi u/jew korp indipendenti tal-allokkazzjoni f'konformità mal-Artikolu 7a(3) u l-Istati Membri ma jkunux qed japplikaw l-Artikolu 7(2), id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw *mutatis mutandis*. Referenzi għall-maniger tal-infrastruttura, l-impriza ferrovjarja u entitajiet legali oħra ta' impriza integrata vertikament f' dan l-Artikolu għandhom jinftiehem b'hal dawk li jirreferu għad-diviżjonijiet rispettivi tal-impriza. Il-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti f' dan l-Artikolu għandha tintwera fil-kontijiet separati tad-diviżjonijiet rispettivi tal-impriza.

Artikolu 7e

Mekkanizmi ta' koordinazzjoni

L-Istati Membri għandhom jieħdu hsieb li jiġu stabbiliti mekkanizmi ta' koordinazzjoni adatti biex jiżguraw koordinazzjoni bejn il-manigers prinċipali tal-infrastruttura tagħhom u l-imprizi ferrovjarji interessati kollha kif ukoll l-applikanti msemmija fl-Artikolu 8(3). Fejn ikun rilevanti, rappreżentanti tal-utenti tas-servizzi tat-trasport ferrovjarju tal-merkanzija u tal-passiġġieri, u l-awtoritajiet nazzjonali, lokali jew reġjonali, għandhom ikunu mistiedna jipparteċipaw. Il-korp regolatorju kkonċernat jista' jipparteċipa bħala osservatur. Il-koordinazzjoni għandha tikkonċerna fost oħrajn:

- (a) il-ħtiġijiet tal-applikanti marbutin mal-manutenzjoni u l-iżvilupp tal-kapaċità tal-infrastruttura;
- (b) il-kontenut tal-miri ta' prestazzjoni orjentati lejn l-utenti li jinsabu fil-ftehimiet kuntrattwali msemmija fl-Artikolu 30 u tal-inċentivi msemmija fl-Artikolu 30(1) u l-implimentazzjoni tagħhom;
- (c) il-kontenut u l-implimentazzjoni tad-dikjarazzjoni tan-netwerk imsemmija fl-Artikolu 27;
- (d) kwistjonijiet ta' intermodalità u interoperabbiltà;
- (e) kwalunkwe kwistjoni oħra marbuta mal-kundizzjonijiet għall-aċċess, l-użu tal-infrastruttura u l-kwalità tas-servizzi tal-maniger tal-infrastruttura.

Il-maniger tal-infrastruttura għandu jfassal u jippubblika linji gwida għall-koordinazzjoni, b'konsultazzjoni mal-partijiet interessati. Il-koordinazzjoni għandha sseħħ tal-anqas darba fis-sena u l-maniger tal-infrastruttura għandu jippubblika fis-sit tal-internet tiegħu harsa generali lejn l-attivitajiet imwettqa skont dan l-artikolu.

Il-koordinazzjoni skont dan l-Artikolu għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-applikanti li jappellaw lill-korp regolatorju u s-setgħat tal-korp regolatorju kif mogħtija fl-Artikolu 56.

Artikolu 7f

Netwerk Ewropew ta' Manigers tal-Infrastruttura

- 1 Bil-għan li jiġi ffaċilitat il-forniment ta' servizzi ferrovjarji effiċjenti u effikaċi fi ħdan l-Unjoni, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-manigers prinċipali tal-infrastruttura tagħhom jiehdu sehem u jikkooperaw f'netwerk li jiltaqa' f'intervalli regolari biex:
 - (a) jiżviluppaw l-infrastruttura ferrovjarja tal-Unjoni;
 - (b) jappoġġaw l-implimentazzjoni f'waqtha u effiċjenti taż-Żona Ferrovjarja Unika Ewropea;
 - (c) jiskambjaw l-aħjar prattiki;
 - (d) jissorveljaw il-prestazzjoni u jivvalutawha b'mod komparattiv;
 - (e) jikkontribwixxu għall-attivitajiet ta' sorveljanza tas-suq imsemmija fl-Artikolu 15;
 - (f) jindirizzaw ostakoli transfruntiera; u
 - (g) Jiddiskutu l-applikazzjoni tal-Artikoli 37 u 40.

Għall-finijiet tal-punt (d), in-netwerk għandu jidentifika prinċipji u prattiki komuni ta' monitoraġġ u ta' valutazzjoni komparattiva tal-prestazzjoni b'mod konsistenti.

Il-koordinazzjoni taht dan il-paragrafu għandha tkun mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-applikant li jappella lill-korp regolatorju u s-setgħat tal-korp regolatorju kif jinsab fl-Artikolu 56.

2 Il-Kummissjoni għandha tkun membru tan-netwerk. Hija għandha tappoġġa l-hidma tan-netwerk u tiffacilita l-koordinazzjoni.’.

(6) L-Artikolu 10 huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

‘1a. Mingħajr preġudizzju għall-obbligi internazzjonali tal-Unjoni u l-Istati Membri, l-Istati Membri li għandhom fruntiera ma' pajjiż terz jistgħu jillimitaw id-dritt ta' aċċess previst f'dan l-Artikolu għal servizzi mhaddma minn u lejn dak il-pajjiż terz li jaħdmu fuq network li l-wisa' bejn il-linji tiegħu hija differenti minn tan-netwerk ferrovjarju prinċipali fi hdan l-Unjoni jekk jirriżultaw distorsjonijiet tal-kompetizzjoni fit-trasport ferrovjarju transfruntier bejn l-Istati Membri u dak il-pajjiż terz. Tali distorsjonijiet jistgħu jirriżultaw, fost affarijiet oħra, minn nuqqas ta' aċċess nondiskriminatorju għall-infrastruttura ferrovjarja u servizzi relatati fil-pajjiż terz ikkonċernat.

Jekk Stat Membru, f'konformità ma' dan il-paragrafu, bihsiebu jadotta deċiżjoni li tillimita d-dritt ta' aċċess, huwa għandu jippreżenta l-abbozz ta' deċiżjoni lill-Kummissjoni u jikkonsulta mal-Istati Membri l-oħra.

Jekk, fi żmien perijodu ta' tliet xhur wara l-preżentazzjoni tal-abbozz ta' deċiżjoni, la l-Kummissjoni u lanqas Stat Membru ieħor ma joġġezzjonaw għaliha, l-Istat Membru jista' jadotta d-deċiżjoni.

Il-Kummissjoni tista' tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabilixxu d-dettalji tal-proċedura li għandhom jiġu segwiti għall-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' analiżi msemmija fl-Artikolu 62(3).';

(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

‘2. Mingħajr preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 1370/2007, l-imprizi ferrovjarji għandhom jingħataw, b'kundizzjonijiet ekwitabbli, nondiskriminatorji u trasparenti, id-dritt ta' aċċess għall-infrastruttura ferrovjarja fl-Istati Membri kollha sabiex iħaddmu servizzi ferrovjarji għall-passiġġieri. L-imprizi ferrovjarji għandu jkollhom id-dritt li jtellgħu passiġġieri minn kwalunkwe stazzjon u jniżżluhom f'ieħor. Dak id-dritt għandu jinkludi l-aċċess għall-infrastruttura li tgħaqqad il-faċilitajiet ta' servizz imsemmija fil-punt 2 tal-Anness II għal din id-Direttiva.’;

(c) jithassru l-paragrafi 3 u 4.

(7) L-Artikolu 11 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

‘1. L-Istati Membri jistgħu jillimitaw id-dritt ta' aċċess previst fl-Artikolu 10(2) għal servizzi għall-passiġġieri bejn post ta' tluq partikolari u destinazzjoni partikolari fejn kuntratt pubbliku għal servizzi wieħed jew iktar ikopri l-istess rotta jew rotta alternattiva jekk l-eżerċizzju ta' dan id-dritt jikkomprometti l-ekwilibriju ekonomiku tal-kuntratt pubbliku għal servizzi inkwistjoni.’;

(b) fil-paragrafu 2, l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

‘Sabiex jistabbilixxi jekk l-ekwilibriju ekonomiku ta' kuntratt pubbliku għal servizzi huwiex ser ikun kompromess, il-korp jew korpi regolatorji rilevanti msemmija fl-Artikolu 55 għandhom jagħmlu analiżi ekonomika oġġettiva u għandhom jibbażaw id-deċiżjoni tagħhom fuq kriterji deċiżi minn qabel. Huma għandhom jistabbilixxu dan wara talba mingħand kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin, ipprezentata fi zmien xahar mill-wasla tal-informazzjoni dwar is-servizz għall-passiġġieri ippjanat imsemmi fl-Artikolu 38(4):

(a) l-awtorità kompetenti jew l-awtoritajiet kompetenti li taw il-kuntratt pubbliku għal servizzi;

(b) kwalunkwe awtorità kompetenti interessata ohra bid-dritt li tillimita l-aċċess skont dan l-Artikolu;

(c) il-manijer tal-infrastruttura;

(d) l-impriża ferrovjarja li twettaq l-kuntratt pubbliku għal servizzi.’;

(c) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

‘3. Il-korp regolatorju għandu jagħti r-raġunijiet għad-deċiżjoni tiegħu u l-kundizzjonijiet li bihom tista' tintalab li d-deċiżjoni terġa' tiġi kkunsidrata fi żmien xahar min-notifika tagħha, minn waħda minn dawn li ġejjin:

- (a) l-awtorità kompetenti jew l-awtoritajiet kompetenti rilevanti;
- (b) il-manijer tal-infrastruttura;
- (c) l-impriza ferrovjarja li twettaq l-kuntratt pubbliku għal servizzi;
- (d) l-impriza ferrovjarja li qed tfittex li tikseb aċċess.

Fejn il-korp regolatorju jiddeċiedi li l-ekwilibriju ekonomiku ta' kuntratt pubbliku jiġi kompromess mis-servizz għall-passiġġieri ppjanat imsemmi fl-Artikolu 38(4), huwa għandu jindika t-tibdil possibbli għal dak is-servizz li jizgura li jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet biex jingħata d-dritt ta' aċċess previst fl-Artikolu 10(2).’;

(d) fil-paragrafu 4, jizdied is-subparagrafu li ġej:

‘Abbażi tal-esperjenza tal-korpi regolatorji, l-awtoritajiet kompetenti u l-imprizi ferrovjarji u abbażi tal-attivitajiet tan-netwerk kif imsemmi fl-Artikolu 57(1), il-Kummissjoni għandha sas-16 ta' Diċembru 2018 tadotta atti ta' implimentazzjoni li jistabbilixxu d-dettalji tal-proċedura u l-kriterji li għandhom jiġu segwiti biex jiġu applikati l-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-Artikolu fir-rigward ta' servizzi domestiċi għall-passiġġieri. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' analiżi msemmija fl-Artikolu 62(3).’;

(e) il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġejj:

‘5. L-Istati Membri jistgħu wkoll jillimitaw id-dritt ta’ aċċess għall-infrastruttura ferrovjarja biex jithaddmu servizzi domestiċi għall-passiġġieri bejn post ta’ tluq partikolari u destinazzjoni partikolari fl-istess Stat Membru meta:

- (a) drittijiet esklużivi li jitwasslu passiġġieri bejn dawk l-istazzjonijiet ġew mogħtija taħt kuntratt pubbliku għal servizzi mogħti qabel is-16 ta’ Ġunju 2015; jew
- (b) dritt/awtorizzazzjoni addizzjonali għat-tħaddim ta’ servizzi tal-passiġġieri kummerċjali f’kompetizzjoni ma’ operatur ieħor bejn dawk l-istazzjonijiet ikun ingħata sa ... [24 xahar wara d-dhul fis-seħħ ta’ din id-Direttiva emendatorja (st 11199/16)] abbażi ta’ proċedura ta’ sejha għall-offerti ġusta u kompetittiva,

u fejn dawn l-operaturi ma jirċievu ebda kumpens biex joperaw dawn is-servizzi.

Tali limitazzjoni tista’ tkompli tul iż-żmien originali tal-kuntratt jew awtorizzazzjoni, jew sa ... [10 snin mid-data tad-dhul fis-seħħ ta’ din id-Direttiva Emendatorja (st11199/16)], skont liema jkun l-iqsar.’.

(8) Jiddaħhlu l-Artikoli li ġejjin:

'Artikolu 11a

Servizzi għall-passiġġieri b'veloċità għolja

1. Bil-ħsieb li jiġi żviluppat is-suq tas-servizzi għall-passiġġieri b'veloċità għolja, jippromwovu l-aħjar użu tal-infrastruttura disponibbli, u sabiex tithegġeg il-kompetittività tas-servizzi għall-passiġġieri b'veloċità għolja li jirrizulta f'effetti ta' benefiċċju għall-passiġġieri, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 11(5), l-eżerċizzju tad-dritt ta' aċċess previst fl-Artikolu 10 fir-rigward ta' servizzi għall-passiġġieri b'veloċità għolja jista' jkun biss soġġett għar-rekwiziti stabbiliti mill-korp regolatorju skont dan l-Artikolu.
2. Fejn il-korp regolatorju, wara l-analiżi prevista fl-Artikolu 11(2), (3) u (4), jiddetermina li s-servizz ta' trasport għall-passiġġieri b'veloċità għolja maħsub bejn post ta' tluq partikolari u destinazzjoni partikolari jikkomprometti l-ekwilibriju ekonomiku ta' kuntratt pubbliku għal servizzi li jkopri l-istess rotta jew rotta alternattiva, il-korp regolatorju għandu jindika bidliet possibbli għas-servizz li jiżguraw li l-kundizzjonijiet għall-għoti tad-dritt tal-aċċess previsti fl-Artikolu 10(2) huma ssodisfati. Tali bidliet jistgħu jinkludu modifika tas-servizz maħsub.

Artikolu 13a

Skemi komuni ta' informazzjoni u bejgħ ta' biljetti globali

- 1 Mingħajr preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 1371/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill* u għad-Direttiva 2010/40/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**, l-Istati Membri jistgħu jitolbu lill-imprizi ferrovjarji li jhaddmu servizzi domestiċi għall-passiġġieri sabiex jieħdu sehem fi skema komuni ta' informazzjoni u skema integrata ta' bejgħ ta' biljetti biex jiġu pprovduti l-biljetti, biljetti kumulattivi u prenotazzjonijiet, jew jagħtu s-setgħa lill-awtoritajiet kompetenti biex jistabbilixxu tali skema. Jekk tiġi stabbilita tali skema, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li din ma tohloqx distorsjoni fis-suq jew ma tiddiskriminax bejn imprizi ferrovjarji, u li tiġi amministrata minn entità legali pubblika jew privata jew assoċjazzjoni tal-imprizi ferrovjarji kollha li jhaddmu servizzi għall-passiġġieri.
- 2 Il-Kummissjoni għandha tissorvelja l-iżviluppi tas-suq ferrovjarju li jikkoncernaw l-introduzzjoni u l-użu ta' sistemi komuni ta' informazzjoni u bejgħ ta' biljetti globali u għandha tivvaluta l-htieġa għal azzjoni fil-livell tal-Unjoni, b'kont mehud ta' inizjattivi tas-suq. Hija għandha tikkunsidra b'mod partikolari aċċess nondiskriminatorju għall-passiġġieri ferrovjarji għad-data meħtieġa biex jipplanaw il-vjaġġi u jirriżervaw il-biljetti. Sal-31 ta' Diċembru 2022, hija għandha tipprezenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar id-disponibbiltà ta' dawn is-sistemi ta' informazzjoni komuni u bejgħ ta' biljetti globali, li għandu jiġi akkumpanjat, jekk ikun xieraq, minn proposti leġislattivi.
- 3 L-Istati Membri għandhom jesigū li imprizi ferrovjarji li joperaw servizzi għall-passiġġieri jkollhom pjanijiet ta' kontinġenza u għandhom jiżguraw li dawn il-pjanijiet ta' kontinġenza jiġu kkoordinati kif suppost biex jipprovdu assistenza lill-passiġġieri, skont it-tifsira tal-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru 1371/2007, fil-każ ta' interruzzjoni maġġuri fis-servizzi.

* Regolament (KE) Nru 1371/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 dwar id-Drittijiet u l-Obbligi tal-passiġġieri tal-ferroviji (ĠU L 315, 3.12.2007, p. 14).

** Direttiva 2010/40/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Lulju 2010 dwar il-qafas għall-varar ta' Sistemi ta' Trasport Intelligenti fil-qasam tat-trasport bit-triq u għall-interkonnessjonijiet ma' modi oħrajn ta' trasport (ĠU L 207, 6.8.2010, p. 1).

(9) Fl-Artikolu 19, jiżdied il-punt li ġej:

‘(e) ma jkunux instabu ħatja ta' reati serji li irriżultaw minn obbligi skont il-liġi nazzjonali minn ftehimiet kollettivi vinkolanti, fejn applikabbli.’.

(10) Fl-Artikolu 32, il-paragrafu 4 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

‘4. L-imposti tal-infrastruttura għall-użu tal-kurituri ferrovjarji li huma speċifikati fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/919* għandhom ikunu differenzjati biex jingħataw incentivi għat-tagħmir ta' ferroviji bl-ETCS li huwa konformi mal-verżjoni adottata bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2008/386/KE** u mal-verżjonijiet suċċessivi. Dan id-differenzjar m'għandux iwassal għal tibdil ġenerali fid-dhul tal-manijer tal-infrastruttura.

L-Istati Membri jistgħu jiddeciedu li dan id-differenzjar tal-imposti ta' infrastruttura ma jkunx japplika għal-linji ferrovjarji speċifikati fir-Regolament (UE) 2016/919 li fuqhom jistgħu jivvjaġġaw biss ferroviji mġhamra b'ETCS.

L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jestendu dan id-differenzjar għal linji ferrovjarji li mhumiex speċifikati fir-Regolament (UE) 2016/919.

-
- * Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2016/919 tas-27 ta' Mejju 2016 dwar l-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabbiltà relatata mas-subsistema tal-“kontroll-kmand u sinjalazzjoni” tas-sistema ferrovjarja fl-Unjoni (ĠU L 158, 15.6.2016, p. 1).
 - ** Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-23 ta' April 2008 li timmodifika l-Anness A għad-Deciżjoni 2006/679/KE tat- 28 ta' Marzu 2006 dwar l-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabbiltà fir-rigward tas-subsistema ta' kontroll u ta' sinjalar tas-sistema ferrovjarja konvenzjonali trans-Ewropea u l-Anness A għad-Deciżjoni 2006/860/KE tas-7 ta' Novembru 2006 dwar l-ispeċifikazzjoni teknika għall-interoperabbiltà fir-rigward tas-subsistema ta' kontroll u ta' sinjalar tas-sistema ferrovjarja trans-Ewropea ta' veloċità għolja (ĠU L 136, 24.5.2008, p. 11).’.

(11) Fl-Artikolu 38, il-paragrafu (4) huwa sostitwit b'dan li ġej:

- ‘4. Fejn applikant biħsiebu jitlob kapaċità tal-infrastruttura bil-ħsieb li jopera servizz għall-passiġġieri, fi Stat Membru fejn id-dritt ta' aċċess għall-infrastruttura ferrovjarja huwa limitat f'konformità mal-Artikolu 11, huwa għandu jinforma lill-manigers tal-infrastruttura u l-korpi regolatorji kkonċernati mhux inqas minn 18-il xahar qabel id-dħul fis-seħħ tal-iskeda ta' żmien operattiva li magħha tkun marbuta t-talba għall-kapaċità. Sabiex il-korpi regolatorji kkonċernati jkunu jistgħu jivvalutaw l-impatt ekonomiku potenzjali fuq il-kuntratti pubbliċi għal servizzi eżistenti, il-korpi regolatorji għandhom jiżguraw li kwalunkwe awtorità kompetenti li tat servizz ferrovjarju għall-passiġġieri fuq dik ir-rotta ddefinita f'kuntratt pubbliku għal servizz, kwalunkwe awtorità kompetenti oħra interessata bid-dritt li tillimita l-aċċess skont l-Artikolu 11 u kwalunkwe impriża ferrovjarja li twettaq il-kuntratt pubbliku għal servizz fuq ir-rotta ta' dak is-servizz għall-passiġġieri tiġi mgharrfa mingħajr dewmien żejjed u mhux iktar tard minn 10 ijiem wara.’.

(12) Fl-Artikolu 53, fil-paragrafu 3, jizdied is-subparagrafu li ġej:

‘Il-korp regolatorju jista’ jitlob lill-maniger tal-infrastruttura biex jagħmel din l-informazzjoni disponibbli għalih, jekk iqis li dan huwa neċessarju.’.

(13) Fl-Artikolu 54, il-paragrafu 1 huwa mibdul b’li ġej:

‘1. Fil-każ ta' tfixkil għall-movimenti tal-ferroviji kkawżat minn ħsarat tekniċi jew minn incidenti, il-maniger tal-infrastruttura għandu jiehu l-passi kollha meħtieġa biex iregġa' lura s-sitwazzjoni għan-normal. Għal dak l-iskop, għandu jfassal pjan ta' kontingenza li jelenka l-korpi varji li għandhom jiġu infurmati fil-każ ta' incidenti serji jew ta' disturbi serji għall-movimenti tal-ferroviji. F'każ ta' tfixkil li jkollu impatt potenzjali fuq it-traffiku transfruntier, il-maniger tal-infrastruttura għandu jikkondividi kwalunkwe informazzjoni rilevanti ma' manigers oħra tal-infrastruttura li n-netwerk u t-traffiku tagħhom jistgħu jkunu affettwati minn dak it-tfixkil. Il-manigers tal-infrastruttura kkonċernati għandhom jikkooperaw sabiex iregġgħu lura t-traffiku transfruntier għan-normal.’.

(14) L-Artikolu 56 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-paragrafu 1 jiddaħhlu l-punti li ġejjin:

‘(h) immaniġġjar tat-traffiku;

(i) ippjanar tat-tiġdid u manutenzjoni skedata jew mhux skedata;

(j) konformità mar-rekwiżiti, inklużi dawk dwar konflitti ta' interess, stabbiliti fl-Artikolu 2(13) u l-Artikoli 7, 7a, 7b, 7c, u 7d.’;

(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

‘2. Mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-awtoritajiet nazzjonali tal-kompetizzjoni li jiżguraw il-kompetizzjoni fis-swieq tas-servizzi ferrovjarji, il-korp regolatorju għandu jkollu s-setgħa li jissorvelja s-sitwazzjoni kompetittiva fis-swieq tas-servizzi ferrovjarji, inkluż b’mod partikolari s-suq għal servizzi għall-passiġġieri b'veloċità għolja, u l-attivitajiet tal-manigers tal-infrastruttura fir-rigward tal-punti (a) sa (j) tal-paragrafu 1. B’mod partikolari, il-korp regolatorju għandu jivverifika li hemm konformità mal-punti (a) sa (j) tal-paragrafu 1 fuq l-inizjattiva tiegħu stess u bil-ħsieb li jevita d-diskriminazzjoni kontra l-applikanti. Għandu, b’mod partikolari, jiċċekkja jekk id-dikjarazzjoni dwar in-netwerk fihex klawżoli diskriminatorji jew jekk tohloqx setgħat diskrezzjonali għall-maniger tal-infrastruttura li jistgħu jintużaw biex issir diskriminazzjoni kontra l-applikanti.’;

(c) fil-paragrafu 9, l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

‘9. Il-korp regolatorju għandu jikkunsidra kull ilment u, kif jixraq, għandu jitlob tagħrif relevanti u jagħti bidu għal konsultazzjonijiet mal-partijiet relevanti kollha, fi żmien xahar minn meta jkun irċieva l-ilment. Huwa għandu jiddeċiedi fuq kull ilment u jieħu azzjoni biex jirrimedja s-sitwazzjoni u jgħarraf lill-partijiet relevanti bid-deċizzjoni motivata tiegħu fi żmien determinat minn qabel, raġonevoli u, fi kwalunkwe każ, fi żmien sitt ġimgħat minn meta jirċievi l-informazzjoni kollha. Mingħajr preġudizzju għall-poteri tal-awtoritajiet tal-kompetizzjoni nazzjonali għall-iżgurar tal-kompetizzjoni fis-swieq tas-servizz ferrovjarju, il-korp regolatorju għandu, fejn xieraq, jiddeċiedi fuq l-inizjattiva tiegħu stess dwar miżuri xierqa biex jitrangaw il-kazijiet ta’ diskriminazzjoni kontra l-applikanti, id-distorsjonijiet tas-suq u kwalunkwe żvilupp ieħor mhux mixtieq f’ dawn is-swieq, b’mod partikolari b’referenza għall-punti (a) sa (j) tal-paragrafu 1.’;

(d) Il-paragrafu 12 huwa sostitwit b'dan li ġejj:

‘12. Sabiex tiġi vverifikata l-konformità mad-dispożizzjonijiet dwar is-separazzjoni tal-kontijiet stipulati fl-Artikolu 6 u d-dispożizzjonijiet dwar it-trasparenza finanzjarja stipulati fl-Artikolu 7d, il-korp regolatorju għandu jkollu s-setgħa li jwettaq verifiki jew li jibda verifiki esterni mal-manigġers tal-infrastruttura, l-operaturi tal-faċilitajiet ta' servizz u, fejn rilevanti, mal-imprizi ferrovjarji. Fil-każ ta' imprizi integrati vertikalment, daww is-setgħat għandhom ikunu estiżi għall-entitajiet legali kollha. Il-korp regolatorju għandu jkun intitolat jitolb kwalunkwe informazzjoni rilevanti. B'mod partikolari l-korp regolatorju għandu jkollu s-setgħa li jitolb lill-manigġer tal-infrastruttura, lill-operaturi tal-faċilitajiet ta' servizz u l-imprizi jew entitajiet oħra kollha li jwettqu jew jintegraw tipi differenti ta' trasport ferrovjarju jew immanigġjar tal-infrastruttura kif imsemmi fl-Artikolu 6(1) u (2) u l-Artikolu 13 biex jagħtu l-informazzjoni ta' verifika sħiħa jew parti minnha kif elenkat fl-Anness VIII b'livell suffiċjenti ta' dettall kif meqjus meħtieġ u proporzjonat.

Mingħajr preġudizzju għas-setgħat tal-awtoritajiet nazzjonali responsabbli għal kwistjonijiet marbuta mal-għajnuna mill-Istat, il-korp regolatorju jista' wkoll jorog konkluzjonijiet mill-kontijiet rigward kwistjonijiet ta' għajnuna mill-Istat li għandu jirrapporta lil daww l-awtoritajiet.

Il-flussi finanzjarji msemmija fl-Artikolu 7d(1), is-self imsemmi fl-Artikolu 7d(4) u (5), u d-dejn imsemmi fl-Artikolu 7d(7) għandhom ikunu soġġetti għall-monitoraġġ mill-korp regolatorju.

Fejn Stat Membru jkun innomina lill-korp regolatorju bħala l-korp kompetenti indipendenti msemmi fl-Artikolu 7c(3), il-korp regolatorju għandu jevalwa l-ftehimiet ta' kooperazzjoni msemmija f'dak l-Artikolu.’

(15) L-Artikolu 57 huwa emendat kif ġej:

(a) jiddaħħal il-paragrafu li ġej:

‘3a. Meta kwistjonijiet li jikkonċernaw servizz internazzjonali jeħtieġu deċiżjonijiet ta’ żewġ korpi regolatorji jew aktar, il-korpi regolatorji kkonċernati għandhom jikkooperaw fit-tnejnija tad-deċiżjonijiet rispettivi tagħhom sabiex tinstab soluzzjoni għall-kwistjoni. Għal dak l-għan, il-korpi regolatorji kkonċernati għandhom iwettqu l-funzjonijiet tagħhom skont l-Artikolu 56.’;

(b) il-paragrafu 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

‘8. Il-korpi regolatorji għandhom jiżviluppaw prinċipji u prattika komuni għat-teħid tad-deċiżjonijiet li huma għandhom is-setgħa jieħdu skont din id-Direttiva. Prinċipji u prattiki komuni bħal dawn għandhom jinkludu arrangamenti għar-riżoluzzjoni ta’ tilwim li jinqala’ fl-ambitu tal-paragrafu 3a. Abbazi tal-esperjenza tal-korpi regolatorji u tal-attivitajiet tan-netwerk kif imsemmi fil-paragrafu 1, u, jekk meħtieġ, tiġi żgurata kooperazzjoni effiċjenti tal-korpi regolatorji, il-Kummissjoni tista’ tadotta atti ta’ implimentazzjoni li jstipulaw prinċipji u prattiki komuni bħal dawn. Dawk l-atti ta’ implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f’konformità mal-proċedura ta’ eżami msemmija fl-Artikolu 62(3).’;

(c) jiżdied il-paragrafu li ġej:

‘10. Għal deċiżjonijiet li jikkonċernaw infrastruttura binazzjonali, iż-żewġ Stati Membri kkonċernati jistgħu fi kwalunkwe mument wara ... [id-data tad-dhul fis-seħħ ta’ din id-Direttiva emendatorja (st1199/16)] jaqblu li jesigū koordinazzjoni bejn il-korpi regolatorji kkonċernati sabiex jallinjaw l-impatt tad-deċiżjonijiet tagħhom.’.

(16) Fl-Artikolu 63, il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

‘1. Sal-31 ta' Diċembru 2024, il-Kummissjoni għandha tevalwa l-impatt ta' din id-Direttiva fuq is-settur ferrovjarju, u għandha tibgħat lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Regġuni rapport dwar l-implimentazzjoni tagħha.

B'mod partikolari, ir-rapport għandu jevalwa l-iżvilupp tas-servizzi ferrovjarji ta' veloċità għolja u jevalwa l-eżistenza ta' prattiki diskriminatorji fir-rigward tal-aċċess għal linji ta' veloċità għolja. Il-Kummissjoni għandha tikkunsidra jekk huwiex meħtieġ li tippreżenta proposti leġislattivi.

Sal-istess data, il-Kummissjoni għandha tivvaluta jekk jippersistux prattiki diskriminatorji jew tipi oħra ta' distorsjoni tal-kompetizzjoni fir-rigward tal-manigġers tal-infrastruttura li huma parti minn impriza integrata vertikament. Il-Kummissjoni għandha, jekk adatta, tippreżenta proposti leġislattivi.’.

Artikolu 2

1 Minkejja l-Artikolu 3(2), l-Istati Membri għandhom jadottaw u jippubblikaw, sa ... [24 xahar wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva emendatorja (st11199/16)], il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva. Huma għandhom jikkomunikaw it-test ta' dawn id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni minnufih.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati minn tali referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi li jirrigwardaw kif għandha ssir tali referenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

- 2 L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 3

- 1 Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
- 2 Il-punti 6 sa 8 u 11 tal-Artikolu 1 għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar 2019 fil-hin għall-iskeda operattiva li tibda fl-14 ta' Dicembru 2020.

Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi ... ,

Għall-Parlament Ewropew
Il-President

Għall-Kunsill
Il-President